

協助你的來加親朋
詩晏亞預交款項極爲簡便

你或最近到詩晏亞經商，樂意代爲辦理預交款項，或預交款項，無論何處來加，請乘機利用詩晏亞預交款項，乃極簡便及便利。若交加拿大現金則不須交費。詩晏亞代爲將票直接交付指定旅客，與你或親朋，或往見本公司華人客務代理處，均安公司，清潔接洽，或往見本公司華人客務代理處，均安公司，清潔接洽。

Quon On Company 438 Main St. Vancouver, 4. B. C. (M.U. 1-103)

行藥濟良
 LAUNG CHAI CO.
 432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
 Vancouver 4, B. C. Canada

乾坤大補丸
 每樽七元五角
 每樽二元五角

代理 仁壽藥行

主治：耳鳴心悸 食慾不振
 頭暈目眩 失眠健忘

腎虛血虧 陽萎早洩

The Bank Of Nova Scotia
 Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
 保險箱等租賃 代理保管公債
 安全貯蓄戶口 均有人壽保障
 生意私人貸款 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠市定央歌林比街支行啓

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST
 Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到

雙托水仙花頭
 唐山爆竹
 紅芽芋仔
 板榔芋仔
 沙坪粉葛
 酥炸鯪魚

元發雜貨藥材公司
 Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
 262 Pender St. E.
 (MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

唐山大洪水貨

沙田蜜柚 洋塘蓮藕 大肉蒜子
 紅芽芋仔 沙坪粉葛 大肉生薑
 鮮大沙葛 佛手白菓 生鮮百合
 應時水貨 十足齊全

色情香港
性犯罪者日增

香港，業經國際電報，據香港政府宣佈，在過去一年間，香港之性犯罪人數大增。據過去十二個月來，被判性犯罪者八十四人，較上年同時期之僅十人，增加數倍。在此八十四人中，有兩人被指控犯強姦罪。

一本書十萬元

丁聯社社董，博士，日前環球報稱，前在自宮特別助理，將寫一本關於愛國總統之書，獲酬十萬元。該報稱，該書將由丁氏與哈巴兄弟出版公司，及生活雜誌社訂約。

吳健雄女教授 獲獎兩千餘元

美聯社紐約電，華人物理學家李政道與楊振寧兩博士，曾於前年已獲打之均一物理定律而排除研究與核物理之障礙。吳健雄女教授，曾協助兩博士，對此成就，曾有哥倫比亞大學物理女教授吳健雄博士，現亦已獲獎兩千五百元。勳章一事及獎狀一紙，以彰其功。

亂捕人民

行政院現認該條例侵害憲法及刑事法典，已下令廢除該條例。並提法區維護上述之憲法條文。

據台省政府警察廳之發言人，暫行條例，不久廢除。以後警察扣留犯人，將不得超過四小時。

行政院同時命令警察不得亂傳傳召人民到警署受審問，及不得亂扣留人民。未將人民扣留之前，須口摺理由通知。並須呈報檢察官，或法官同意之逮捕狀。

國方行政院發言人，乃因本月十日爲世界人權宣言之週年紀念日。

各埠要聞

台警亂捕人民
 行政院現認該條例侵害憲法及刑事法典，已下令廢除該條例。並提法區維護上述之憲法條文。

西摩樓實業投資公司
 Pender Realty & Insurance Agency
 Agent for Westmorland Investments
 156 E. Pender St. Van. B. C. MU 3-0931 EL 9597

物價不斷的上漲，君等勤勞的積蓄，不是無形貶值嗎？這是一個好消息，西摩樓實業投資公司資本雄厚，由中西財團依法所組織聘請專才，良地興建住宅及商業大廈現擬將于十二月完成之兩座柏文公開招股，成立巴拉沙柏文有限公司這等子集資置業不論大小股份均享有業權每股一千元估計可獲利八厘及股本增值二厘每季由多利度信託公司按期派息一切程序均經卑詩省政府註冊，投資者有安全合法的保障，欲知詳情請撥電話查詢或函索章程無任歡迎。

西摩樓實業投資有限公司
 華人總代理
 片打實業公司啓

廣德隆聯活有限公司
 LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
 106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
 MU 1-7825

直接大幫辦到
 久已馳名。禦寒第一。
 英倫製：
「老人牌」紅邊羊毛長袖內衫
 每件特價：六元九角五分
淨白開腔嫩羊毛短袖內衫
 每件特價：四元九角五分

社書青羣
 K. C. Book Club
 49 E. Pender St.
 Vancouver, 4. B. C.
 Phone: MU 4-7959

九九通勝
 萬事勝意七毛五

大雁山奇俠傳五冊 我是一山人 一元二角五分
 太極拳九訣八十一式注解(參技) 五毛
 蠟燭拳術博擊圖要上下(參技) 九毛
 無敵電修理法三冊 錢若錦編 一元二角五分
 電動機修理法三冊 錢若錦編 一元二角五分
 電機常識問答 陸鶴壽編 六角
 情一歸 連運長 張明善 九毛
 紫色的愛 二冊夏易 一元二角
 情書手冊 潘淑華女士著 一元
 英文商業尺牘 錢公俠著 五角
 廣東旅行手冊 (最新出版) 五毛
 花燭夜 馮玉奇 七毛

廠造製味臘棧然金
 KAM YEN JAN (1948) LTD.
 228 KEEFER ST. VANCOUVER B.C. PHONE MU 3-1757

本廠精製 美味 牛肉乾

兼製各款臘味適合贈送國外
 親友如蒙僑胞賜顧本廠及各代理處可能義務代寄到

代理處均有均埠各

行易貨瑞利
 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
 Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
 256 E. Pender St. Vancouver 4. B. C.

雙托水仙花已到市
 新到火箭牌上等長身十淨
 苗米與確別家迥異包軟熟
 好煮好飯

FULL GEN
 前火牌
 長身苗米
 U.S. TEXAS PATINA
 EXTRA FANCY LONG GRAIN
 100 LBS. NET WT. C.R.M.

冬季行情不日即發，如親友將來未有收到者，歡迎函索即奉。

T. P. Y. Travel Service
 71 PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: MU 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

東亞太平洋公司之謙馬利亞號船
 定期一九五九年四月四號由本埠
 啓程直接回香港 貴客如有意乘
 該船回港者祈早日來小號定購船
 位免至臨時額滿爲幸
 兼代理各舟機公司客務

太平洋旅行社 林國良 固啓

號安均
 QUON ON CO. LTD.
 438 Main Street
 Vancouver 4. B. C.
 Telephones: MU. 1-1925 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
 代售詩晏亞鐵路火車票
 代理環球各航空公司飛機客票
 總代理美國總統輪船公司華人客務
 僑胞家眷來加拿大在本號交納船費
 由本號發給預留船位定單指定搭客乘
 有一定船期之總統輪船來加，保證有位
 快捷妥當

由大埠開往香港船期
 威爾遜總統 十一月二十日
 克利夫蘭總統 十一月八日
 由香港開往大埠船期
 克利夫蘭總統 十一月十七日
 威爾遜總統 十二月十二日

司公船輪統總國美
 AMERICAN PRESIDENT LINES
 781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
 每三星期從舊金山開往香港
 途經 檳香山 日本 小呂宋

票價
 頭等位由六百二十五元起
 經濟位由三百四十元至四百元
 行李免費限額二百五十磅
 雅潔舒適 空氣流通 冷暖咸宜

房位設備
 寬敞客廳 有暖日台 有酒吧間
 電影歌舞 書報雀牌 兵兵檯球
遊藝娛樂
 精製餽儀 男女職員 招呼週到

欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢
 美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
 Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B. C.



漢聲 THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

扶乩治病

僕人極力否認，並說：「少奶奶明見，小入奉命煎藥，那裏敢偷懶？會經澄清後，斟出之後，又再用另一隻碗再行澄清一次，其實半點渣滓也沒有。」

這時李氏自思醫生所處之藥方，自己已曾過目，並無阿膠等藥在內，爲甚麼碗底會有膠質？正在懷疑間，忽見其子呱呱而哭，面色大變，手足抽搐，口流白沫，不禁大吃一驚，立即著僕人出外請大老爺入內。

馬知縣聞報，三步挪作兩步，飛奔跑到，一見孫兒這般光景，情知是吃錯了藥，如果不是醫生處方錯誤，便是藥店配藥時不對方檢配。於是馬上分撥差役，一面拘傳醫生，一面拘傳藥店司理到署，嚴爲訊問。但醫生與藥店司理到後，檢視藥內藥渣，則與所處之方，毫無錯誤。

同時醫生又稱：「鄙人對症發藥，從來不會有錯，而且所處之方，一切都是和平之藥，絕無劇烈之品。就算藥不對症，也不至如是變壞的。」醫生說罷，馬知縣細想，覺得不錯。而且馬知縣也稍懂藥性的，醫生所處之方，的確不會弄錯。

於是再取碗底藥渣，加以觀察，原來在細驗之下，才發覺碗底膠質之物，是鴉片烟膏，不禁嚇至魂飛魄散。這時馬知縣曉得錯責醫生和藥店司理，除立刻著令藥店司理回去外，對醫生却苦留不令去。因爲要請他設法，挽救孫兒的性命。至於爲什麼那碗藥會變了鴉片烟膏？則暫時未暇追究了。

那醫生當時也將碗底細看，的確證明是鴉片烟膏，也不禁吃驚不小。當下對馬知縣說：「不是鄙人推諉，大老爺應該特別原諒。雖知鴉片烟膏這東西，其性十分毒烈，平常人吃了一三錢，那能致命，何況孫少爺是個三輪幼童，那裏吃得這多的鴉片烟膏？自問沒有挽救辦法，祇好敬謝不敏，還求大老爺速另聘高明吧。」

扶乩就是神仙，的確不能治，神仙必可治，所以醫過了各醫生離去後，立著僕人往請本初來，並著該僕要對會老帥先說明原委，他馬上命駕來署，不可稍延時日，免耽誤了孫少爺性命。

小珍聞

愛西亞在大考前夕對各科很有把握，祇有聖經一科，茫無頭緒。他把一本厚厚的聖經，一頁一頁撕下來，吞進肚子去，結果，被抬進醫院洗胃，幸無大礙。後來他告訴人說：希望這能助聖經熟讀。

佐治，史德勒是紐約珠寶店老板，一天晚上，他忽然從夢中驚醒，由床上跳下，像發生什麼事情，冷汗直流。他太太覺得奇怪，問他發生什麼事？佐治說：「不得了，店裡珠寶和款項給人偷了！」他太太笑道：「佐治，你在做夢吧！你看，現在是半夜三更，你的店子早已關門，你正在睡覺呢。」佐治說：「有點不對，因爲我的夢太迫近，他放心不下，立即換過衣服，開車到店子，果然發現一件奇怪的事情，有三個賊人果敢合力把他的保險箱弄開，佐治也不動聲息，立即到鄰近報警，把匪徒一網打盡。」

紀文達公司算得清一代幽默大師，關於他的風趣小故事很多，有的事實，也有的是旁人附會。如民間流行的徐文長故事，簡直全是惡作劇，其實徐氏並不是那種小打小鬧的人物，而是一位學者。

編者徵求民間小故事，紀曉嵐的故事故實，事屬「士林」的，並不完全屬於「民間」，今就記憶所及，寫了二則如下：

有一個學生去見紀曉嵐，他看到學生的名刺，名叫「風梧」，他就問這個名是什麼意義？學生說：「家母生我時，夜夢一隻鳳凰棲息在梧桐上，所以叫做「風梧」。」他笑着說：「假若你

降生時，令堂大人夢見一鷄棲息在芭蕉樹下，你的命名就不雅了。」

新年後，一個學生爲他拜年，正在跪下叩頭的時候，他忽然哈哈大笑，弄得那學生驚惶失措，問老翁笑是否因爲他有失禮的地方？他答道：並非學生失禮，而是想起了「一付絕妙的對聯」：今朝學生頭碰地，昨夜師母脚朝天。

你知道嗎？

不久以前，維也納的教授羅貝爾特，布雷拉爾訓練了一隻鯉魚，這隻鯉魚開始訓練時長十二厘米，重五十六克，現在這隻鯉魚的身長已達二公尺，牠非常依戀主人，主人經常帶牠坐汽車兜風，牠有時還出現在城市的游泳池裏。

「自古紅顏多薄命，由來名士不宜官。」此語自古已然，於今爲烈，蓋在昔專制之世，猶有官常可循，清議足畏，入民國後，則武人專政，黨閥弄權，喜怒視乎一身，進退不循常軌，脂膏突梯之徒，皆得乘時而進。而賢人君子，不善逢迎，沉淪以死，與草木同腐，正不知凡幾，若余友姚某者，懷才處世，資志以報，不亦可悲也歟。

姚禮修懷才處世 春痕

歸國後任用至早，姚氏不以樂法曹，遂任教於廣東公立法政學堂，監督爲貴州狀元夏同和。頗善遇之。辛亥革命，胡漢民與陳天華等，副都督陳炯明，亦爲公法速成科學生。

於時留東及公法兩派人士，皆聲冠相慶。朱大符，李文範，杜之秋，金章等皆拔茅連茹，分據要津，而聚若於於名士之習，詩酒清狂，不改故態，故備備員而曹而已，雖鬱鬱不得志，而民二討袁之失敗，顯要者多置身外洋，累若以養老爲樂，且以位卑，得免林連，仍執教如故。

民九陳炯明自越南回師，戴人始稍得志，若若仍於我，曾無怨言，至民十八羅文莊端甫長粵司法，以非法科出出身，故聘若爲顧問，兼使出長法官學校，粵省司法改革，多出其手，若若以性情疏放，不欲爲官規繩束，故到當時所設之高等分院，地方法院院長等職，皆不肯就，寧以教育終其身。

陳樹人者亦黨中名士也，猶不脫時人習氣，與友人書，好作「兩權者家」(謂代拆代行廖仲愷，胡漢民時代之省長署名文件。)

寒夜

舉目望出窗外的一片空虛，只剩下那慘淡青色的燈柱，高直地伴著落葉聲的枯樹，間歇有些車輛在公路上飛馳，地上的碎影像個在移動，全是表現寒風的姿態，燈光和雪景落成一片，此刻人們已走，夢鄉，我帶著入睡的樣子回到床上，凝視著茫茫的長夜，含糊地沉思這這荒涼的景象，屋外的風雪又加緊襲擊我情緒。

即事感懷 愚卿

久懷遠志難離 舉步欄杆看躍魚 千里不辭求志士 征人幾處露遺衣

秋江夜月感哀 散步階除怯少聲 多見梧桐紛葉落 含愁又怕等重彈

滿園秋色極堪 回想當年多感傷 舉首月明徒太息 未知何日返家鄉

舉目望出窗外的一片空虛，只剩下那慘淡青色的燈柱，高直地伴著落葉聲的枯樹，間歇有些車輛在公路上飛馳，地上的碎影像個在移動，全是表現寒風的姿態，燈光和雪景落成一片，此刻人們已走，夢鄉，我帶著入睡的樣子回到床上，凝視著茫茫的長夜，含糊地沉思這這荒涼的景象，屋外的風雪又加緊襲擊我情緒。

吳氏花舖 精造花球花圈 441 E. Hastings St. MU-4-9916

保稅修煤氣暖氣水龍 Hugo C. Orr & Co. Ltd. 229 Powell St. MU-4-2927

舖金盛美 十足金葉首飾 434 Columbia Ave. MU-3-2501

改換新電話 FOO HUNG CO. LTD. 129 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

OWL DRUG CO 舖材藥路 611 Vancouver St. MU-1-2388

MY BANK 102 MILLION CANADIANS 377 Powell St. MU-1-4476

BANK OF MONTREAL 銀行而得安全貯蓄 必在滿地可銀行

New Chungking Restaurant 178 East Pender St. Vancouver 4, B. C. MU3-1734

各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎 地址在金利源與記右鄰

精製大帮 白油腸 鴨肝腸 大腸鴨 鴨下庄 臘鴨餅 鴨腳包 頂靚五花臘肉 發行零沽 一律歡迎

司公貨雜隆永 Wing Lung Co. 142 E. Pender St. Phone MUI-1734 VANCOUVER, B. C.

司公限有益合 Hop Yick Co. 164 Pender St. E. Vancouver, B.C. PHONE MUI-6527

育器興奮丸 人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，跌人誤已，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終符，如生細細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原亦退回，決不食言。

天生堂 HING SANG HONG 377 Powell St. Vancouver, B. C. Canada

